

---

---

# NIHIL OPERI DEI PRÆPONATUR

PUT NOTHING BEFORE THE WORK OF GOD ~ NE RIEN PREFERER AL'ŒUVRE DE DIEU

---

---

NEWSLETTER ✦ MONASTÈRE SAINT-BENOÎT ✦ LETTRE AUX AMIS

---

---

N. VI ~ TEMPORE POST PENTECOSTEN MMXIX



The litanies at the end of the Solemn Vigil of Pentecost. ~ Les litanies à la fin de la veillée solennelle de la Pentecôte.

**B**EGINNING WITH LENT and continuing through to the Octave of Pentecost the Sacred Liturgy nourishes and forms us with a particular intensity. For those who strive to live the liturgy—can Benedictine monks do anything other?—these months are utterly demanding. Yet their demands should leave us *re*-formed, immersed ever more deeply in the mysteries celebrated, and thereby see us more securely grounded in our particular vocation in the Church and in the world which now, after Pentecost, we take up with renewed strength and purpose.

Our fundraising to purchase the medieval Commandery of Saint-Christophe in Brignoles as a new and permanent home for the monastery advances steadily thanks to the kindness and generosity of many individuals and monasteries from different countries throughout the world. It is ironic, perhaps, that in this age when many monasteries lack monks, we in fact lack a monastery. We are in the hands of God's Providence—indeed, we are in your hands—in achieving this goal. More details on the progress of the appeal and ways to help advance it are available on the back page. Be assured that the monks pray for our benefactors and for their intentions daily. God bless and reward you for any help you can give us!

Dom Alcuin, *Prior*

**D**ES LE DEBUT DU CAREME jusqu'à l'octave de la Pentecôte, la liturgie nous nourrit et nous forme avec une intensité particulière. Pour ceux qui s'efforcent de vivre la liturgie—les moines bénédictins peuvent-ils faire autre chose ?—ces mois sont assez exigeants. Cependant, leurs demandes devraient nous refaire, nous plonger de plus en plus profondément dans les mystères que nous célébrons, et ainsi nous ancrer toujours plus fermement dans notre vocation particulière dans l'Église et dans le monde ; cette vocation que nous renouvelons, après la Pentecôte, avec force et détermination.

Notre levée des fonds pour acheter la commanderie à Brignoles afin qu'elle devienne la nouvelle et permanente demeure de notre monastère se poursuit petit à petit grâce à la générosité de nombreuses personnes et monastères de différents pays. Il est peut-être ironique que, en cette ère où beaucoup de monastères manquent de moines, nous n'avons en fait pas de monastère. Nous sommes entre les mains de la providence de Dieu—et même entre vos mains—pour atteindre ce but. Vous trouverez plus de détails à la dernière page. Soyez assurés que les moines prient quotidiennement pour nos bienfaiteurs et pour leurs intentions. Que Dieu vous bénisse et vous récompense pour toute aide que vous pouvez nous apporter.

Dom Alcuin, *Prieur*

## SOME NEWS FROM THE MONASTERY

**E**ARLY IN LENT, the celebration of the feast of Saint Gregory the Great was augmented with the clothing of a new novice, who was given the name Brother Ælred after St Ælred of Rievaulx (1110-1167). It is particular grace and a great joy—for the man himself and for the monastery—when a postulant receives the habit and his monastic patron. Please pray for Brother Ælred’s faithful perseverance.



For the second year we were privileged to celebrate the rites of Holy Week according to their more ancient forms as given in the *Missale Romanum* of 1953. The welcome presence of many friends both new and old enabled us to do so fully and worthily. The beauty and value of these rites, particularly in a monastic setting, shines ever more clearly as their celebration becomes more familiar. We are profoundly grateful to the Holy See for permitting us to draw anew from their riches.



So too, this year (with the brethren present in the monastery rather than, as last year, at the Chartres pilgrimage) we were able to celebrate the ancient Vigil of Pentecost: something of a casualty of the mid-twentieth century liturgical reforms. We are happy to publish an exposition of this beautiful rite herein.



In order to promote the use of the traditional and seasonal prayers before and after meals, the monastery will soon publish a new edition of the *Benedictiones Mensæ* booklet carrying the *imprimatur* of our Ordinary, the Bishop of Fréjus-Toulon. Details, including the pre-publication discount, may be found on the enclosed order form or on our website.

August 3-16 will see the monastery host its fifth International *Sacra Liturgia* Summer School, with a full programme of liturgical celebrations, pilgrimages, practical tuition and lectures. This year we are especially delighted once again to be hosting Archbishop Thomas Gullickson, Apostolic Nuncio to Switzerland and Liechtenstein, who will celebrate pontifical Mass and Vespers on the feast of the Transfiguration of the Lord. His Excellency will also give an address to the Summer School entitled: “Moving Forward—My Plea for a Full Liturgical Restoration”. Further details may be found at [www.sacraliturgia.org](http://www.sacraliturgia.org).

To assist with the many enquiries we receive we have prepared a brochure to assist in vocational discernment (enclosed). We are always happy to send extra copies for distribution to individuals or for parishes, chaplaincies, etc. It may also be downloaded and printed from our website.



Whilst preparing this newsletter we received the happy news that His Eminence, Robert Cardinal Sarah will visit our monastery on the weekend of September 21-22. The programme for this privileged visit is in preparation and will be published in due course on the monastery website and Facebook page.

## DES NOUVELLES DU MONASTÈRE

**A**U DEBUT DU CAREME, notre célébration de la fête de saint Grégoire le Grand a été agrémentée par la vêtue d'un nouveau novice, qui a été donné le nom frère Aelred, d'après St Aelred de Rievaulx (1110-1167). C'est une grâce particulière et une grande joie — tant pour le frère lui-même que pour le monastère — lors qu'un postulant reçoit l'habit et son patron monastique. Merci de prier pour la fidèle persévérance du frère Aelred.



Pour la deuxième année consécutive, nous avons eu le privilège de célébrer les rites de la Semaine Sainte selon leurs formes les plus anciennes, telles qu'elles sont données dans le *Missale Romanum* de 1953. La présence bienvenue de nombreux amis, anciens et nouveaux, nous a permis de le faire pleinement et dignement. La beauté et la valeur de ces rites, en particulier dans un cadre monastique, brillent de plus en plus à mesure que leurs célébrations deviennent plus familières. Nous sommes profondément reconnaissants au Saint-Siège de nous avoir permis de puiser à nouveau dans leurs richesses.



De même, cette année (puisque les frères étaient dans le monastère plutôt que, comme l'année dernière, en pèlerinage à Chartres), nous avons pu célébrer l'ancienne Veillée de la Pentecôte : une victime, pour ainsi dire, des réformes liturgiques du milieu du XXe siècle. Nous sommes heureux de publier ci-joint une explication de ce beau rite.

Dans le but de promouvoir l'utilisation des prières traditionnelles et saisonnières avant et après les repas, le monastère publiera prochainement une nouvelle édition du livret *Benedictiones Mensæ* portant l'*imprimatur* de notre Ordinaire, l'évêque de Fréjus-Toulon. Les détails, y compris le rabais de prépublication, sont disponibles sur le formulaire de commande ci-inclus ou sur notre site Web.

## BENEDICTIONES MENSÆ

*juxta Ritus Monasticum &  
Romanum.*



ÉDITIONS  
PAX INTER SPINAS

Du 3 au 16 août, le monastère accueillera la cinquième École d'été internationale *Sacra Liturgia*, avec un programme complet de célébrations liturgiques, de pèlerinages, de cours pratiques et de conférences. Cette année, nous sommes particulièrement ravis d'accueillir l'archevêque Mgr Thomas Gullickson, nonce apostolique en Suisse et au Liechtenstein, qui célébrera la messe pontificale et les vêpres le jour de la fête de la Transfiguration du Seigneur. Son Excellence prononcera également une allocution en anglais à l'école d'été intitulée : « Aller de l'avant : mon plaidoyer pour une restauration liturgique complète ». Plus de détails peuvent être trouvés sur [www.sacraliturgia.org](http://www.sacraliturgia.org).

En préparant cette lettre aux amis, nous avons reçu la bonne nouvelle que Son Eminence Robert, cardinal Sarah visitera notre monastère le week-end du 21 au 22 septembre. Le programme de cette visite privilégiée est en préparation et sera publié ultérieurement sur le site Web du monastère et sur la page Facebook.

## THE VIGIL OF PENTECOST

**T**HE REAL AND ANCIENT PREPARATION for Pentecost is that appointed for the vigil in the Missal, and its ceremonies are well worth describing.

The great feast of Pentecost, which marks the foundation of the Church, is a part of that liturgical inheritance which the first Christians of Jerusalem received from the synagogue. St Paul speaks of Pentecost in his first Epistle to the Corinthians (xvi 8) as of a feast well known to them, and Tertullian reckons it among those handed down by the Apostles. On this day, as on Easter Sunday, it was customary to pray standing, and solemn baptism was administered to the catechumens, an observance which we find in all the churches forming part of the Roman patriarchate, whereas it is rarely, if ever, found in the liturgical traditions of the great Eastern Churches.

On the eve of Pentecost the station was in the Lateran, where the Easter vigil had also been celebrated. The tendency to raise Pentecost to the same level as the Easter solemnity was very soon apparent at Rome. In the fourth century the feast of the Holy Ghost marked the limit of the paschal festivities: the administration of baptism on that day took the place of the earlier ceremony on Holy Saturday for those catechumens who had been absent or sick [...]

It should be noted that although the sacrament of baptism is entirely separate from that of confirmation, yet in ancient theological terminology the latter is called *Confirmatio*, because it sets a seal, as it were, on the rite of Christian initiation through baptism. The descent of the Holy Ghost upon the soul of the neophyte completes and gives stability to the work of his sanctification. By his sacramental *sphragis* as a soldier of Christ, the Paraclete confers on him a more defined and more perfect likeness to Jesus, places the final seal upon him and completes his union with God. It was the same with the Church of the Apostles. Baptized though she was in the blood and the water which flowed on the evening of Good Friday from the pierced side of the Redeemer, she was not confirmed by the fire of the Paraclete until the morning of Pentecost, when, no longer now in infancy, she came forth for the first time in the sight of the Gentiles to proclaim by the mouth of Peter the accomplishment of the Messianic redemption.

The term *Confirmatio* is archaic but expressive [...]. By realizing the similarity which exists between the

eucharistic epiklesis—*Confirmatio Sacramenti*—and the sacrament of confirmation, we shall be better able to understand the expression *Confirmatio*. As in the former, so also in the latter, the descent of the Holy Ghost is invoked to ratify, fulfil, and give a definite character to that divine sonship in Christ which was conferred by the sacrament of regeneration. The link between the two sacraments—of baptism and confirmation—which in the East are still invariably administered together—explains why the ancient Western liturgy ordered that they should be administered not only on the vigil of Easter, but also on that of Pentecost.

[...] The rites of the vigil of Pentecost, as described in our present Missal [pre-1955], show traces of very

great antiquity. The blessing of the candle is wanting, as Rome never adopted the evening *Lucernarium*, while the ceremony used on Holy Saturday at the lighting of the paschal candle was a later addition introduced from other countries. The lessons, instead of being twelve, and only six, in accordance with the Gregorian Rule. St Gregory had, it is true, also diminished by half the number of lessons in the paschal vigil, but these were again increased to twelve, owing to the ancient popular tradition, and also to the influence of the Gregorian Sacramentary, which was held in great esteem during the Carolingian period.

[...] The collects are very devotional, and their delicacy and tenderness are in perfect harmony with the character of the Christian

Pentecost, the feast of Love. For, as the outpouring of the Holy Ghost is the supreme act of the Love of God for men, so the final and definite withdrawal of the soul from him, in the determined refusal of this love, constitutes what the Gospel calls sin against the Holy Ghost. It is the Paraclete who determines in us the development of our supernatural life according to our divine Exemplar Jesus Christ. Each time, then, that we disfigure this divine work, or that we roughly hinder its progress, we are resisting the Holy Ghost, and for this reason St Paul warns his followers to beware of lukewarmness, lest they should sorely grieve the Paraclete.

Bl. Ildefonso Cardinal Schuster, *The Sacramentary (Liber Sacramentorum)*, London, 1925, Vol. II, pp. 266-269.



## LA VEILLE DE LA PENTECOTE

**L**A VERITABLE, l'ancienne préparation à la grande solennité paraclétique est celle que nous trouvons dans le Missel, pour la veille de la Pentecôte ; les rites de cette vigile méritent d'être décrits.

La grande fête de la Pentecôte, qui marque la constitution définitive de la famille chrétienne, fait partie de ce patrimoine liturgique que l'Église primitive de Jérusalem reçut de la Synagogue. Saint Paul parle de la Pentecôte aux Corinthiens (I, xvi, 8) comme d'une fête qui leur est bien connue, et Tertullien la compte sans hésiter parmi les fêtes de tradition apostolique. Comme pour Pâques, on priait, ce jour-là, en se tenant debout, et le baptême était solennellement administré aux catéchumènes, rite que nous trouvons répandu dans toutes les églises faisant partie du patriarcat romain, tandis qu'il apparaît rarement dans les traditions liturgiques des grandes églises orientales ou en est presque complètement absent.

A Rome, en la vigile de la Pentecôte, la station est au Latran, là précisément où s'était déjà célébrée la vigile pascale. La tendance à assimiler la Pentecôte à la solennité pascale, et à les mettre sur le même pied, apparaît dans la Ville de très bonne heure. Au IV<sup>e</sup> siècle la solennité de l'Esprit Saint marque comme le terme final de la fête pascale ; le baptême qu'on y administre supplée à celui auquel n'ont pu participer, le samedi saint, les catéchumènes malades ou absents [...]

Il faut remarquer que, bien que le sacrement de Baptême soit tout à fait distinct de la Confirmation, celle-ci pourtant, dans l'ancien langage théologique, s'appelle ainsi (*Confirmatio*) parce qu'elle met pour ainsi dire le sceau au rite de l'initiation chrétienne. La descente du Saint-Esprit dans l'âme du néophyte donne un caractère de stabilité à l'œuvre de sa sanctification et la complète. Par le moyen de la *sfragis* sacramentelle de soldat de Jésus, le Paraclet lui confère une ressemblance plus parfaite et définitive avec le Christ : il scelle définitivement et ratifie son incorporation en lui. Ainsi en était-il advenu pour l'Église apostolique elle-même. Elle fut baptisée dans l'eau et le sang sortis du côté transpercé du Rédempteur au soir de la Parascève, mais elle ne fut confirmée par le feu du Paraclet qu'au matin de la Pentecôte, quand la famille chrétienne sortit véritablement de l'état d'enfance, et que, par la bouche de Pierre, elle se présenta pour la première fois devant les Gentils pour leur annoncer la rédemption messianique, désormais accomplie.

Le mot *Confirmatio* est archaïque, mais expressif. [...] Pour mieux comprendre le mot *Confirmatio*, nous pouvons établir une sorte d'équation entre l'épiclese eucharistique — *confirmatio sacramenti* — et le sacrement de confirmation. Comme en celle-là, ainsi dans celui-ci, l'on demande la descente de l'Esprit Saint pour ratifier, accomplir cette filiation divine dans le Christ, déjà commencée dans le sacrement de la régénération et lui donner son caractère définitif. C'est pourquoi le lien qui unit le Baptême à la Confirmation — que maintenant encore les Orientaux administrent toujours ensemble — explique le motif pour lequel l'antique liturgie occidentale avait réservé à leur administration solennelle, non seulement la vigile de Pâques mais aussi celle de la Pentecôte.

[...] Le rite de la vigile de Pentecôte décrit dans le Missel actuel [avant 1955], conserve des parties très anciennes. Il y manque la bénédiction du cierge, car Rome n'a jamais adopté la cérémonie du Lucernaire vespéral; et celle du samedi saint, relative au cierge



pascal, est d'importation étrangère et postérieure. Les leçons sont seulement au nombre de six, au lieu de douze, selon la réduction faite par saint Grégoire. Il est vrai que celui-ci avait aussi réduit de moitié celles de la vigile de Pâques, mais elles sont revenues à leur nombre de douze, par la force de la longue tradition à laquelle le peuple était habitué, et par suite de l'influence

du Sacramentaire Gélisien, fort en honneur durant la période carolingienne.

[...] Les collectes sont pleines de sentiment et nous révèlent un art exquis et noble, bien en harmonie avec le caractère de la Pentecôte chrétienne, fête de l'amour. En effet, comme l'effusion de l'Esprit Saint est l'acte de la suprême dilection de Dieu envers les hommes, ainsi l'éloignement total et définitif du Seigneur, le mépris final, par une âme, de cet amour, constitue particulièrement ce que l'Évangile appelle *péché* contre l'Esprit Saint. C'est le Paraclet qui détermine en nous le développement de notre vie surnaturelle, conformément à Celui qui en est le divin exemplaire, Jésus. Chaque fois donc que l'on déforme cette œuvre divine, ou qu'on en arrête brusquement la marche, on résiste au Saint-Esprit ; c'est pourquoi l'apôtre avertissait ses fidèles d'avoir à se garder même de la tiédeur, pour ne pas contrister le Paraclet.

Bx. Ildefonso, cardinal Schuster, *Liber sacramentorum*, Bruxelles, 1939, vol. IV, pp. 35-39.

## SOME WAYS TO ASSIST US ~ POUR NOUS AIDER

**O**UR APPEAL for assistance with the purchase of the medieval Commandery in Brignoles has raised approximately €80,000.00—about a tenth of its purchase price. This generous response is a great blessing, but much more still needs to be raised. Please consider making a contribution, howsoever modest: any amount helps. And please make this appeal known to others. We are happy to send out more brochures: they and updates on the project, are available on our website's news page. We are always happy to discuss possibilities with prospective donors.

The demands of regular life continue to arrive and we are most grateful to those who make monthly or quarterly contributions which enable us to make ends meet. Please consider helping us in this way.

At this time of year we must also raise £4,000.00+ for the second year of our Junior monk's studies at the Maryvale Institute. If you can help with this aspect of his formation it would be a great kindness and a valuable investment in his and our future.

And, as mentioned earlier, we shall soon publish our *Benedictiones Mensæ* booklet. Please consider purchasing copies and making them known to others.

God bless and reward you for your help!

**N**OTRE APPEL des fonds pour la commanderie médiévale à Brignoles nous a permis de lever environ 80 000,00 €, soit environ un dixième de son prix d'achat. Cette réponse est une grande bénédiction, mais il reste encore beaucoup à faire. Nous vous prions d'envisager de faire une contribution, aussi modeste soit-elle : n'importe quel montant aide. Nous vous remercions aussi de bien vouloir diffuser cet appel auprès des personnes qui pourraient être intéressés à nous aider. Les mises à jour sur le projet sont disponibles sur la page d'actualités de notre site Web. Nous sommes toujours ravis de discuter des possibilités avec les donateurs potentiels.

Les exigences de la vie quotidienne continuent et nous sommes très reconnaissants envers ceux qui versent des contributions mensuelles ou trimestrielles, nous permettant ainsi de joindre les deux bouts. Nous vous prions d'envisager de nous aider de cette façon. Nous devons également collecter 4 000,00 £ pour la 2ème année d'études de notre profès simple. Si vous pouviez aider ce serait une grande gentillesse et un investissement précieux pour son avenir et le nôtre.

Nous publierons bientôt un livret des *Benedictiones mensæ*. Veuillez envisager d'en acheter des exemplaires et de les diffuser ! Que Dieu vous bénisse et vous récompense pour votre aide !

## TO MAKE A DONATION ~ POUR FAIRE UN DON

*EN FRANCE, EUROPE CONTINENTALE  
ET AUTRES PAYS*

*IN FRANCE, CONTINENTAL EUROPE  
& OTHER COUNTRIES:*

### **Association Monastère Saint-Benoît**

2, Rue de la Croix, 83680 La Garde-Freinet, France

IBAN: FR76 1910 6000 1843 6638 8771 986 ~

BIC/SWIFT: AGRIFRPP891

*Un reçu fiscal est disponible sur demande.*

*IN THE UNITED KINGDOM:*

### **Friends of the Monastère Saint-Benoît**

(UK Registered Charity 1182277)

110 Fairfield Drive, Dorking, Surrey, RH4 1JJ

*Transfers can be made to the bank account:*

Sort code: 40 52 40; Account no. 00032475

If your donation is eligible for Gift Aid please complete and return the enclosed form or contact us:

[amici.msb@gmail.com](mailto:amici.msb@gmail.com)

*IN THE UNITED STATES OF AMERICA:*

### **Monastère Saint-Benoît Foundation USA, Inc**

9540 Garland Road, Suite 381-272,  
Dallas, Tx. 75218, USA

*The Foundation will issue tax receipts for all donations received. Wire transfers can be made directly; for account details or any other questions please contact: [msbfoundationusa@gmail.com](mailto:msbfoundationusa@gmail.com)*

### **PayPal**

Les dons peuvent être faits à travers notre site web ou envoyés à : [monasteresaintbenoit@gmail.com](mailto:monasteresaintbenoit@gmail.com).  
*A cause des commissions prélevées, d'autres modes de paiement sont préférables.*

Donations may be made through our website or sent to: [monasteresaintbenoit@gmail.com](mailto:monasteresaintbenoit@gmail.com).  
*Because of the commission we recommend using other methods of payment where possible.*

RETRIBUERE DIGNARE DOMINE, OMNIBUS NOBIS BONA FACIENTIBUS  
PROPTER NOMEN TUUM, VITAM AETERNAM. AMEN.

*Daignez, Seigneur, récompenser tous ceux qui par votre saint Nom nous font du bien, en leur donnant la vie éternelle. Amen.*

*Reward, O Lord, with eternal life all those who do good to us for the sake of your name. Amen.*

---

MONASTÈRE SAINT-BENOÎT 2 RUE DE LA CROIX 83680 LAGARDE-FREINET FRANCE

[www.msb-lsf.org](http://www.msb-lsf.org) [monasteresaintbenoit@gmail.com](mailto:monasteresaintbenoit@gmail.com) +33 (0)4 83 12 79 26

